

DD まっぷ通信

2009年6月 Vol.24

DDまっぷ登録医療施設 143,836 件 (2009年5月1日現在)

携帯はこちら
QRコード

今月の見出し

- ・「病院の言葉」を分かりやすく①
- ・DD まっぷ HP アドレスご存知ですか？
- ・パソコン講座⑩～検索サイトを大解剖
- ・活用しています～大阪市 たなかクリニック 様

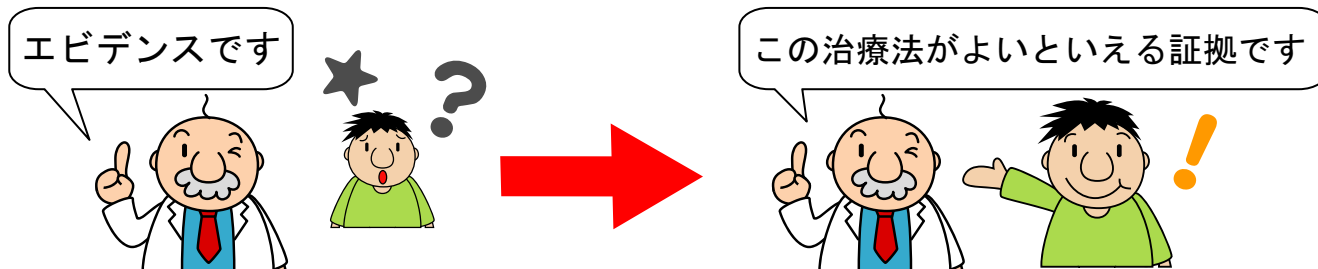
病院の言葉を分かりやすく①～聞きなれない用語の言い換え

平成 21 年 3 月、国立国語研究所は医療用語を分かりやすくするための言い換え例をまとめました。これは、患者側が納得のいく治療を受けたいのに難解な専門用語が壁になっているという声をうけ、2007 年から検討されてきたものです。

517 の医療用語が次の 3 グループに分けられています。

- (1) 聞きなれない用語の日常語での言い換え…エビデンス、寛解、せん妄、MRSA
- (2) よく聞かぬが、患者の理解が不十分と思われる用語の丁寧な説明…敗血症、潰瘍、頓服、ショック
- (3) 今後重要になりそうな用語の普及…セカンドオピニオン、クリニカルパス、ガイドライン、緩和ケア

(1) 聞きなれない用語の日常語での言い換え例



国立国語研究所によると、「エビデンス」の認知率は 23.6%，理解率は 8.5%であり，一般にはほとんど理解されない言葉であるので，患者に対しては使わないで説明の方がよいとされています。

「エビデンス」をもっと丁寧に説明すると次のようになります。「この治療法がよいといえる証拠です。医療の分野では、たくさんの患者に実際に使って試す調査研究をして、薬や治療方法がどれくらい効き目があるかを確かめています。その調査研究によって、薬や治療方法、検査方法などがよいと判断できる証拠のことです。」

「病院の言葉」の言い換えは、患者との実際のコミュニケーションを円滑にすることで、より良い医療を提供することが目的です。同時に「病院の言葉」の言い換えはホームページのキーワードの設定にも有効です。通常、患者側は、日常語（患者言葉）を用いて検索を行います。ホームページが「病院の言葉」だけで作られていると、読む時に難解だけでなく、そもそも検索サイトを通じて、探してもらえないことになります。（次号へ続く）

【参考・出展先】「病院の言葉」を分かりやすくする提案（国立国語研究所サイト）

<http://www.kokken.go.jp/byoin/>

DD まっぷホームページアドレスはご存知ですか？

貴医院の DD まっぷホームページアドレスはご存知ですか？

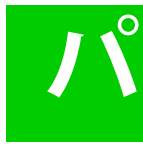
覚え方は、「<http://www.ddmap.jp/> 貴医院の電話番号」です。診察券やチラシ等へは、電話番号と併記していただくことで患者さんが自然に気づきます。患者様への告知等に積極的にご活用下さい。

<http://www.ddmap.jp/0663415577>

貴医院の電話番号



患者さんも覚えやすい！



パソコン講座⑩～検索サイトを大解剖

今やなくてはならないインターネット検索ホームページ。日本では「YAHOO! JAPAN」と「Google」がメジャーです。今回のパソコン講座では、この「検索サイト」を解剖します。

検索の流れは「キーワードを入力」→「検索ボタンを押す」→「検索結果が表示される」が基本です。最近はできるだけ少ない手順で目的の結果に辿り着けられるように様々な工夫がされています。例えば、検索窓の下等に表示されるキーワード候補は、最近よく検索されるキーワードが表示されるので便利です。また間違いやすい言葉や誤字を検索した場合は、「もしかして○○○」と自動的にキーワードを修正してくれる機能もあります。



これらの関連キーワード（周辺ワード）は良く使われるキーワードが表示されます。他人の検索の仕方を調べるうえでも貴重な材料となります。ホームページに載せる「検索されやすいキーワード」も調べてみてはいかがでしょうか？



▲YAHOO! と Google では検索エンジンが異なるため、同じキーワードでも検索結果の順位に違いがでる。

▲「もしかして○○○」とキーワードを自動修正してくれる機能もある。



活用しています！～大阪市 たなかクリニック 田中正剛 先生

大阪市東淀川区上新庄のたなかクリニックさんは、胃カメラや大腸カメラ等の内視鏡がご専門。現在「苦痛の少ない鼻からの胃カメラ」についてのドクターインタビューを掲載中です。

たなかクリニック 東淀川区

検索



○DDまっぷホームページ
<http://www.ddmap.jp/0663201017>

○苦痛の少ない鼻からの胃カメラ～春は胃潰瘍が多い季節です
<http://www.ddmap.jp/special/090501.html>



◆ホームページの更新・ご相談等お気軽にお問い合わせ下さい。

YOUS 株式会社 ユーズ 医療サイト事業部

〒530-0001 大阪府大阪市北区梅田 1丁目 11-4 大阪駅前第4ビル 11F

TEL:06-6341-5577
FAX:06-6341-6363

メール: sakaguchi@yous.co.jp 担当: 坂口まで